

Novum Testamentum Domini Nostri Jesu Christi

٢٥ والله الذي هو قادر أن يثبتكم حسب انجيلي وبشارة
يسوع المسيح بمقتضى إعلان السر الذي كان مكتوماً منذ
٢٦ أزمان العالمين. (٢٦) وظهر في هذا الزمان من كتب الانبياء
حسب امر الاله الازلي. وتبين لجميع الامم لاجل اطاعة
٢٧ الايمان. (٢٧) الذي هو الحكيم وحده. له المجد يسوع المسيح
الى ابد الابدن. آمين *



بعد
هناك الايمان
صرف فيها
وبعث بها
رسالة القديس
صعود رب
سياسة ال

خلاف

١ (١)
٢ وسثناني
يسوع
٣ باسم رب

ويوليَّة ونيريس واخنة والمُفاس . وعلى جميع القديسين
الذين معهم * (١٦) وليسلم بعضكم على بعض بقُبلة مقدسة *
جميع كنائس المسيح تفرُّكم السلام *

(١٧) وانا اطلب اليكم ايها الاخوة . أن تلاحظوا الذين
يصنعون الشقاكات والعثرات خلافاً للتعليم الذي تعلَّموه .

فتعوذوا منهم * (١٨) لأن الذين هم على هذه الصفة لا يخدمون
سيدنا يسوع المسيح بل بطونهم . وبالكلمات الطيبات والدعاء

بالبركات يخدعون قلوب السلاماء * (١٩) لأن طاعتكم قد
أشتهرت عند كل احد . فانا فرحان بكم . واحب أن تكونوا

حكما . في الخير وودعا . في الشر * (٢٠) والله ولي السلام
يسحق الشيطان عاجلاً تحت ارجلكم * نعمة سيدنا يسوع

المسيح معكم *

(٢١) يفرِّكم السلام طيماتاوس العامل معي . ولوقيوس

وياسون وسوسيفطروس انسابائي * (٢٢) افرِّكم السلام

انا ترتيوس الذي كتبت هذه الرسالة بالرب * (٢٣) يفرِّكم

السلام غايوس الذي يضيفني ويضيف البيعة كلها * يفرِّكم

السلام أرسطس خازن المدينة . وقورطس الاخ * (٢٤) نعمة

سيدنا يسوع المسيح مع جميعكم . آمين *

يسوع المسيح^(٤) للذين قد بذلوا اعتناقهما دون نفسي. ولست
 انا وحدي اشكرهما. بل ايضا جميع كنائس الامم^(٥) وعلى
 الجماعة التي في بيتها * اقرأوا السلام على أفينطس حبيبي
 الذي هو باكورة اخائية بالمسيح *^(٦) اقرأوا السلام على مريم
 التي تعبت فيكم كثيرا *^(٧) اقرأوا السلام على أندرياس
 ويونية قريبي. للذين كانا مسبيين معي. وهما معروفان
 بين الرسل. وكانا قد تقدما في المسيح *^(٨) اقرأوا السلام
 على أمفليات حبيبي في الرب *^(٩) اقرأوا السلام على أربانس
 العامل معنا في المسيح. وعلى أسطاخس حبيبي *^(١٠) اقرأوا
 السلام على أفليس المزمكي في المسيح * اقرأوا السلام على
 اهل بيت ارسطوبولس *^(١١) اقرأوا السلام على هيروديون
 نسيبي * اقرأوا السلام على اهل بيت نرقيسس الذين هم
 بالرب *^(١٢) اقرأوا السلام على أطرفينة وأطرفوسة التابعتين
 في الرب * اقرأوا السلام على فرسيدة المحبوبة. التي تعبت
 كثيرا في الرب *^(١٣) اقرأوا السلام على روفس المنتخب في
 الرب. وعلى أمه التي هي أمي *^(١٤) اقرأوا السلام على
 أسقريطس. وأفلاغون. وهرماس. وفطروبا. وهرميس.
 وعلى الاخوة الذين معهم *^(١٥) اقرأوا السلام على فيلوغس

ويولية
 الذين
 جميع
 (١٧)
 يصنعون
 فتعوذون
 سيدنا
 بالبركات
 أشتهرون
 حكما
 يسحق
 المسيح
 (١٨)
 وياسون
 انا ترون
 السلام
 السلام
 سيدنا

ذلك . وهو واجب لهم عليهم * لانه ان كان الامم قد
اشركوا في روحانياتهم . فانه يحق عليهم ان يخدموهم في
الجسديات ايضا * (٢٨) فاذا قضيت هذا الامر . وختمت
لهم هذا الثمر . مررت بكم ماضيا الى اسبانيا * (٢٩) وانا اعلم اني
اذا اتيتكم . فاني اتيكم بكمال بركة انجيل المسيح * (٣٠) فاطلب
اليكم يا اخوة برنبا يسوع المسيح وبمجبة الروح . ان تعبدوا معي
في الصلوات الى الله عني . (٣١) لانجو من الذين لا يطبعون
بارض اليهودية . ولكي تكون خدمتي التي اقبل بها الى اورشليم
مقبولة عند القديسين . (٣٢) لاقدم عليكم مسرورا بمشية الله .
واسنريح معكم * (٣٣) والله ولي السلام يكون مع جميعكم . آمين *

الاصحاح السادس عشر

نحيات شتى . نجذب الغير المستقيمين

(١) استودعكم اخننا فيبي التي هي خادمة الكنيسة التي في
قنخريّة . (٢) لتقبلوها في الرب كما يحق للقديسين . وتقوموا لها
بكل حاجة تحتاج اليها عندهم . فانها قد كانت هي ايضا
قائمة بامر كثيرين وبامري انا نفسي *
(٣) افرأوا السلام على فرسقلة واقولا العاملين معي في

١٦ من الله . (١٦) لكي اكون خادماً ليسوع المسيح في الامم .
 عاملاً لانجيل الله كهنوياً . ليكون قربان الامم مقبولاً مقدساً
 ١٧ بروح القدس * (١٧) فلي فخر في يسوع المسيح بما لله . (١٨) لاني
 لا اجسر أن اتكلم شيئاً مما لم يحجره المسيح على يدي لاطاعة
 ١٩ الامم بالقول والفعل . (١٩) بقوة الآيات والاعاجيب بتأييد
 روح الله . حتى آتي من اورشليم وما حولها الى الورقون قد
 ٢٠ اكملت البشارة بالمسيح * (٢٠) ولكن كنتُ محصرًا هكذا
 أن لا ابشر في موضع دُعي فيه اسم المسيح . لئلا ابني على
 ٢١ اساس غيري . (٢١) بل كما هو مكتوب : إن الذين لم يجربوا
 ٢٢ عنه . يرون . والذين لم يسمعوا . يفهمون * (٢٢) ولذلك
 ٢٣ مُنعتُ مراراً كثيرة أن آتي اليكم * (٢٣) وأما الآن فمن
 اجل أنه ليس لي موضعٌ ايضاً في هذه البلدان . ولي اشتياق
 ٢٤ الى القدوم اليكم منذ سنين كثيرة . (٢٤) فاذا توجهتُ الى
 أسبانيا . ارجو أن امر بكم واراكم . وتصحبوني الى هناك . اذا
 ٢٥ ما تمتعتُ قليلاً من كثير بكم أولاً * (٢٥) وأما الآن فانا
 ٢٦ منطلق الى اورشليم لخدم القديسين * (٢٦) لانه قد احب
 اولئك الذين بمقدونية واخائية أن يصنعوا توزيعاً
 ٢٧ من اجل مساكين القديسين الذين باورشليم . (٢٧) لانهم احبوا

ذلك .
 اشركوا
 الجسداني
 ٢٨ لهم هذا
 ٢٩ اذا اتيتكم
 اليكم يا
 ٢٠ في الصلوة
 بارض
 ٢١ مقبولة
 واسنريح
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 (١)
 فخرية .
 بكل
 قائمة با
 (٢)

٥ يكون لنا رجاء بالصبر وتعزية الكتب * (٥) وليوثكم الله ولي
 الصبر والعزاء أن بهم بعضكم على بعض بالانفاق يسوع
 المسيح . (٦) لكي تكونوا بنية واحدة وفم واحد تخدمون الله ابا
 ربنا يسوع المسيح * (٧) ولذلك اقبلوا بعضكم بعضاً كما أن
 ٨ المسيح قبلكم لمجد الله * (٨) واقول ان يسوع المسيح قد صار
 خدام الختان من اجل صدق الله . لكي يحقق مواعيد الاءاء .
 ٩ (٩) ولكي تخدم الشعوب لله على الرحمة . كما هو مكتوب : من
 ١٠ اجل ذلك ساشرك في الشعوب . وارث لاسمك * (١٠) وقال
 ١١ ايضاً : تهللوا ايها الشعوب مع شعبه * (١١) وايضاً : سجدوا
 الرب يا جميع الشعوب . وامدحوه يا جميع الامم *
 ١٢ (١٢) وايضاً قال اشعياء : سيكون اصل يسى . والذي يقوم
 ١٣ ليكون رئيساً للشعوب . آياه تترجى الامم * (١٣) والله ولي الرجاء
 يملأكم كل سرور وسلام في الايمان . لتفاضلوا في الرجاء
 بقوة روح القدس *

١٤ (١٤) واني متيقن انا ايضاً من جهنكم أنكم انتم يا اخوتي
 متثلون صلاحاً . كاملون بكل العلم . قادرون أن تعظوا
 ١٥ بعضكم بعضاً * (١٥) ولكني قد اجتراء قليلاً في ما كتبت
 به اليكم يا اخوة . مثل المذكركم . عن النعمة التي وهبت لي

١٩ لله مرضياً . وعند الناس مزكياً * (١٩) فلتتبع ما هو للسلامة
 ٢٠ وما هو للبنیان بعضنا لبعض * (٢٠) لا تنتقض عمل الله
 من اجل الطعام . فان الاشياء كلها نقيّة . ولكن ذلك
 ٢١ شرّاً للانسان الذي ياكل بعثرة * (٢١) انه حسن هو أن لا
 تاكل لحماً . ولا تشرب خمرًا . ولا شيئاً يعثر به اخوك او
 ٢٢ يشكّ او يضعف * (٢٢) فإن كان فيك الايمان . فتمسك به
 في نفسك قدام الله . طوبى لمن لا يدين نفسه في ما ظنّه
 ٢٣ صالحاً * (٢٣) وأما من يميز فإن اكل . شجّب . لان ذلك
 ليس بايمان . وكلّ ما لم يكن بايمان . فهو خطيئة *

الاصحاح الخامس عشر

احتال ضعف الضعفاء . انذار اليهود بالانجيل بحسب الوعد . وانذار
 الامم به بحسب الرحمة . وعد الرسول اهل رومية بمجيئهم اليهم

١ (١) ويجب علينا نحن معشر الاقوياء أن نحتمل ضعف
 ٢ الضعفاء . ولا نرضي انفسنا * (٢) فليرض كل واحد منا قريبه
 ٣ بالخير للبنیان . (٣) من اجل أن المسيح ايضاً لم يرض نفسه .
 لكن كما هو مكتوب : إن تعيرات معيريك وقعت علي *
 ٤ (٤) لان كل ما كتب من قبل . فقد كتب لتعليمنا . لكي

٥ يكون لنا
 ٦ الصبر وال
 ٧ المسيح .
 ٨ ربنا يسوع
 ٩ المسيح قبل
 ١٠ خادم الخ
 ١١ ولكي
 ١٢ اجل ذلك
 ١٣ ايضاً : تهم
 ١٤ الرب
 ١٥ وايضاً
 ١٦ ليكون ربنا
 ١٧ يملأكم كل
 ١٨ بقوة روح
 ١٩ (١٤) و
 ٢٠ متثلون
 ٢١ بعضهم
 ٢٢ به اليكم

لأنه يشكر الله . والذي لا ياكل . فللرب لا ياكل . والله يشكر *
 (٧) لأن ليس احد منا يحيا لنفسه . ولا احد يموت لنفسه *
 (٨) لاننا إن حيينا . فللرب نحيا . وإن متنا . فللرب نموت .
 فإن كنا أحياء وإن كنا أمواتا . فللرب نحن * (٩) فانه لهذا
 الامرات المسيح وانبعث وعاش . ليكون رباً للأحياء
 والأموات * (١٠) فلماذا تدين انت يا هذا اخاك . ولماذا
 انت ايضا تهين اخاك * لاننا نحن جميعاً سوف نقف امام
 منبر المسيح * (١١) لأنه هو مكتوب : إني حي . يقول الرب .
 إنه لي تجثو كل ركبة . وكل لسان يعترف بالله * (١٢) وقد
 تبين أن كل أمر منا سيحجج لنفسه عند الله * (١٣) فلا ندن
 ايضاً بعضنا بعضاً . بل لكن افضل ما تحكمون به أن
 لا يوضع للاخ عثرة او شك * (١٤) إني عالم ومتيقن بالرب
 يسوع أنه ليس من قبيله شي نجس . إلا من يظن بشي *
 أنه نجس . فله هو نجس * (١٥) فان كان اخوك بسبب
 الطعام يحزن . فلست تسعى بحسب الحب . لاتهلك بطعامك
 ذلك الذي مات المسيح من اجله * (١٦) فلا يفتر على خيركم *
 (١٧) لأن ملكوت الله ليس طعاماً وشراباً . بل هو بر وسلامة
 وفرح بروح القدس * (١٨) لأن الذي يخدم المسيح بهذا . يكون

١٢ كان حين آمنّا * (١٢) وقد تناهى الليل . ودنا النهار . فلنخاع
 ١٣ أعمال الظلمة . ونلبس سلاح النور * (١٣) لنسع كما في النهار
 بشكل الخير . لا بالملاهي والسكر . ولا بالمضاجع والعهر . ولا
 ١٤ بالخصام والحسد * (١٤) بل البسوا الرب يسوع المسيح . ولا
 تهتموا بأجسادكم للشهوات *

الاصحاح الرابع عشر

نقوية الضعفاء . الامتناع عن أكل ما يضر القريب او هو ضد الضمير
 ١ (١) ومن كان ضعيفاً في الايمان . فاتخذوه لا لحكمة
 ٢ الأفكار * (٢) فان من الناس من يصدق أن يأكل كل شيء .
 ٣ وأما الضعيف فيأكل القول * (٣) فلا يخقرن الذي يأكل
 من لا يأكل . ولا يدينن الذي لا يأكل من يأكل . لأن الله
 ٤ قد اتخذه * (٤) ومن انت يا هذا حتى تدين عبداً ليس
 لك . إنه إن ثبت او سقط . فلمولاه . وسيثبت ثبوتاً . لأن
 ٥ الله قادر على أن يثبت * (٥) ومن الناس من يميز يوماً دون
 يوم . ومن يميز كل يوم . فليتحقق كل واحد في ضميره *
 ٦ فالذي يعتبر الأيام . فللرب يعتبر . والذي لا يعتبر
 الأيام . فللرب لا يعتبر ذلك . والذي يأكل . فللرب يأكل .

لأنه يشكر
 (٧) لأن ليس
 (٨) لأننا إن
 فإن كنا أ
 الامرات
 والأموات
 انت ايضاً
 منبر المسيح
 أنه لي تجت
 تبين أن
 ايضاً بعض
 لا يوضع
 يسوع أنه
 أنه نجس
 الطعام يح
 ذلك الذ
 (١٧) لأن
 وفرح بر

السلطان . فاعمل صالحاً . فيكون لك مدحة منه .
 (٤) لانه خادم الله لك في الصلاح * وان انت عملت
 سوءاً . فخف . لانه لا يتقلد السيف باطلاً . اذ هو خادم
 الله ومنتمم بالرجز من الذي يعمل الشر * (٥) لذلك ينبغي ان
 نخضع ليس بسبب الغضب فقط . بل ايضاً بسبب
 الضمير * (٦) فانكم لاجل هذا تؤدّون الجزية ايضاً . اذ
 هم خدام الله متولون ذلك الشيء بعينه * (٧) فأدّوا الى كل
 امرء حقوقه . الى من تحب له الجزية جزئته . والى من
 تحب له العشور عشوره . والى من تحب له الهية هيئته . والى
 من تحب له الكرامة كرامته *

(٨) ولا يكوننّ لاجدٍ عليكم شيء . الا ان يحب بعضكم
 بعضاً . لانه من احب غيره . فقد اكمل السنة * (٩) لان قول
 الكتاب : لا تزني . لا تقتل . لا تسرق . لا تشهد بالزور . لا
 تشته . وما كان من الوصايا غير ذلك . فانما هي مجموعة
 في هذه الكلمة : ان تحب قريبك مثل نفسك * (١٠) ان
 المحبة لا تصنع سوءاً بالقرب . فالحب هو كمال الناموس *
 (١١) هذا وانكم عارفون الزمان . انها الآن ساعة ينبغي لنا
 فيها ان نستيقظ من النوم . فان خلاصنا الآن اقرب مما

مهتمين بعضكم لبعض برأي واحد . غير مهتمين بالعاليات .
 بل كونوا منقادين للمتواضعين * ولا تكونوا حكماء عند
 نفوسكم * (١٧) لا تجازوا احداً شراً بشراً . احرصوا على
 الصالحات . لا قدام الله فقط . بل قدام كل الناس ايضاً .
 (١٨) وإن كان يُستطاع من حيث هو لكم . فسالمو الناس
 جميعاً * (١٩) لا تنتقموا لانفسكم ايها الاحباء . بل اعطوا مكاناً
 للغضب . لأنه مكتوب : لي النعمة وانا اجازي . يقول
 الرب * (٢٠) فإن جاع عدوك . فاطعمه . وإن عطش .
 فاسقه . لأنك إن فعلت هذا . تجمع جمر نار على هامته *
 (٢١) لا يغلبك الشر . بل اغلب الشر بالخير *

الاصحاح الثالث عشر

طاعة الرؤساء . محبة القريب . السهر والافتداء بفضائل المسيح

(١) لتخضع كل نفس للسلطات الرفيعة . فإنه ليس سلطنة
 الا من الله . واما سلطنة كانت فالله اقامها * (٢) فمن قاوم
 السلطان . فائماً يقاوم ترتيب الله . والمقاومون سيأخذون
 دينونة لانفسهم * (٣) فان الحكماء ما هم تخويفاً للاعمال
 الصالحة . بل للسيئة * فإن سرّك يا هذا أن لا تخاف

التي وُهبَت لي. أَنْ لَا تَضْمُرُوا فَوْقَ مَا يَنْبَغِي إِضْمَارُهُ. بَلْ
 اضْمُرُوا بِالْوَرَعِ بِقَدْرِ مَا قَسَمَ اللَّهُ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَ الْإِيمَانِ *
 (٤) فَإِنَّهُ كَمَا أَنَّ لَنَا أَعْضَاءَ كَثِيرَةً فِي جَسَدٍ وَاحِدٍ. وَلَيْسَ
 لِلْأَعْضَاءِ كُلِّهَا عَمَلٌ وَاحِدٌ. (٥) كَذَلِكَ نَحْنُ الْكَثِيرُ
 عِدَدًا نَحْنُ جَسَدٌ وَاحِدٌ فِي الْمَسِيحِ. وَأَعْضَاءٌ بَعْضٌ لِبَعْضٍ.
 كُلُّ وَاحِدٍ لِلْآخَرِ * (٦) وَلَكِنْ لَنَا مَوَاقِبُ مُخْتَلِفَةٌ بِحَسَبِ
 النِّعْمَةِ الَّتِي وَهَبَتْ لَنَا. إِمَّا النُّبُوَّةَ. فَعَلَى قَدْرِ الْإِيمَانِ.
 (٧) وَإِمَّا الْخِدْمَةَ. فِي الْخِدْمَةِ. أَوِ الْمَعْلَمَ. فِي التَّعْلِيمِ. (٨) أَوِ
 الْوَاعِظَ. فِي الْوَعِظِ. أَوِ الْجَوَادِ فَيَا نِسَاطَ. أَوِ الْمُدَبِّرَ.
 فَيَا جَهَادَ. أَوِ الرَّحُومَ. فَيَبِشَاشَةً * (٩) فَلْتَكُنْ مَحَبَّتُكُمْ بِلَا رِيَاءٍ.
 كُونُوا لِلشَّرِّ مُبْغِضِينَ. وَبِالْخَيْرِ مُلْتَصِقِينَ * (١٠) كُونُوا مَحِبِّينَ
 بَعْضُكُمْ بَعْضًا بِالْمَحَبَّةِ الْإِخْوَانِيَّةِ. وَفِي الْإِكْرَامِ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ
 مُقَدِّمِينَ * (١١) كُونُوا فِي الْجَهَادِ غَيْرَ مُتَكَاسِلِينَ. بِالرُّوحِ
 حَارِّينَ. لِلرَّبِّ عَابِدِينَ. (١٢) بِالرَّجَاءِ فَارِحِينَ. كُونُوا عَلَى
 الضِّيقِ صَابِرِينَ. عَلَى الصَّلَاةِ مُوَظِّبِينَ. (١٣) مُشْرَكِينَ فِي
 حَاجَاتِ الْقَدِّيسِينَ. عَلَى ضِيَافَةِ الْغُرَبَاءِ مُنْعَكِفِينَ *
 (١٤) بَارِكُوا عَلَى الَّذِينَ يَضْطَهُدُونَكُمْ. بَارِكُوا وَلَا تَلْعَنُوا *
 (١٥) فَرِحَا مَعَ الْفَارِحِينَ. وَبَكَأَ مَعَ الْبَاكِينَ * (١٦) وَكُونُوا

٢١ الله مرة. وقد رُحِّمَ الآن لعصيان هؤلاء. (٢١) مكذا هؤلاء.
 ٢٢ ايضاً الآن لم يطيعوا بسبب الترحم عليكم. لتكون الرحمة
 عليهم ايضاً * (٢٢) لان الله حبس كل واحد تحت العصيان.
 لينتأف على كل واحد *
 ٢٣ يا لعمق غنى الله وحكمته وعلمه. ما ابعاد احكامه
 ٢٤ عن الفحص. وسبله عن الاقتفاء. (٢٤) ومن عرف ضمير
 ٢٥ الرب. او من صار له وزيراً. (٢٥) او من تقدم فاعطاء.
 ٢٦ فيكافاً * (٢٦) لان الاشياء كلها منه وبه واليه. له المجد
 الى الابد. آمين *

الاصحاح الثاني عشر

الطاعة لله بالكلمة. النظر الى ما فيه منفعة القريب في
 كل شيء. الاحسان الى الاعداء.

١ (١) فأطلب اليكم يا اخوة برحمة الله. أن تقيموا أجسادكم
 ذبيحة حية مقدسة مقبولة عند الله. خذمتكم الناطقة *
 ٢ (٢) ولا تشبهوا باهل هذا الدهر. بل غيروا شكلكم
 بتجديد عقولكم. لكي تحذروا ما هي ارادة الله الصالحة
 المرضية الكاملة * (٣) فاني اقول لكل من هو بينكم بالنعمة

التي وهبت
 اضمروا با
 (٤) فانه ك
 ٥ للاعضاء
 عددنا نحو
 ٦ كل واحد
 النعمة التي
 ٧ واما
 الواعظ
 ٩ فباجتهاد
 ١٠ كونوا لل
 بعضهم
 ١١ مقدمين
 ١٢ حارين
 ١٣ الضيق
 حاجات
 ١٤ (١٤) بارك
 ١٥ (١٥) فرح

يشفق على الأغصان النابتة من جوهرها. فلعله لا يشفق
 عليك ايضاً * (٢٢) فانظر اذا لطف الله وصعوبته. أما
 صعوبة الله فعلى الذين سقطوا. وأما لطفه فبك إن ثبت
 في اللطف. ولا فانت ايضاً تُقطع * (٢٣) وأولئك إن
 لم يدوموا على عدم الايمان فيطعمون. لأن الله قادر أن
 يطعمهم ايضاً * (٢٤) لأنه إن كنت انت قد قطعت من
 الزيتون البري حسب الطبيعة. وطُعمت بخلاف الطبيعة
 في زيتون جيد. فكم احرى أن يطعم هؤلاء الذين هم حسب
 الطبيعة في زيتونهم الخاص لهم *
 (٢٥) فإني لست أريد يا اخوة أن يفوتكم هذا السر.
 لئلا تكونوا حكماً براي نفوسكم. أن العي قد صار لبني
 اسرائيل في مهلة يسيرة. الى أن يدخل تمام الشعوب.
 وعند ذلك يخلص جميع اسرائيل. كما هو مكتوب :
 إنه ياتي من صهيون المخلص. ويصرف الاثم عن آل
 يعقوب * (٢٧) وهذا هو العهد من جهتي لهم. اذا رفعت
 عنهم خطاياهم * (٢٨) أما بالانجيل فهم أعدائكم من اجلكم.
 وأما بالاصطفاء فهم احبباء من اجل الآباء * (٢٩) لأن عطايا
 الله ودعوته هي بلا ندامة * (٣٠) فانه كما انتم كنتم لا تطيعون

داود : لتكن مائدتهم فخا واصطيادا وعثرة وجزاء لهم .
 (١٠) ولنظلم عيونهم فلا يبصروا . واحن ظهورهم في كل حين *
 (١١) فاثول : العلم عثروا لكي يسقطوا . معاذ الله من
 ذلك . بل بسبب زلتهم صار الخلاص للام لا غارتهم *
 (١٢) وإن كانت زلتهم غنى للعالم ونقصانهم غنى للام . فكم
 بالبحري . لاؤثم * (١٣) فلكر اقول يا معشر الامم : من حيث
 اني رسول للامم . امتدح خدمتي . (١٤) لعل اغبر قومي .
 واخلص اناسا منهم * (١٥) لانه إن كان نفيم هو مصالحة
 الدنيا . فاي شيء يكون قبولهم الا حياة من الأموات *
 (١٦) وإن كانت الباكورة مقدسة . فكذلك العجين .
 وإن كان الاصل مقدسا . فكذلك الأغصان * (١٧) وإن
 كان بعض الأغصان قد فُسخت . وانت ايها الزيتون
 البري طُعمت فيها . فصرت شريكا في اصل الزيتون
 ودسمه . (١٨) فلا تفخر على الأغصان . فان افتخرت . فانت
 لست تحمل الاصل . بل الاصل يحملك * (١٩) ولعلك
 تقول : قد قُطعت الأغصان لاطعم انا * (٢٠) حسنا :
 انهم انما قطعوا من اجل عدم الايمان . وانت فبالايمان
 ثبت . فلا تستكبر . بل خف * (٢١) لانه إن كان الله لم

يشفق على
 عليك ايض
 صعوبة الله
 في اللطف
 لم يدوموا
 يطعمهم اي
 الزيتون
 في زيتون
 الطبيعة
 (٢٥)
 لئلا تكون
 اسرائيل
 وعند (٢٦)
 انه ياتي
 يعقوب
 عنهم خص
 واما بالاد
 الله ودعا

الاصحاح الحادي عشر

حفظ الله بعضاً من اليهود بانتخاب اخياره. اتخاذ الام بمجودة
 لطيفة. عدم حق افتخارهم على اليهود. عني حكمة الله في تدبير اليهود
 (١) فاقول: العلة الله رفض شعبه. معاذ الله من ذلك.
 لاني انا ايضاً من آل اسرائيل. من زرع ابراهيم. من سبط
 بنيامين * (٢) ما رفض الله شعبه الذي عرفه سابقاً *
 أو ما علمت اي شيء قال الكتاب في ايليا. كيف يطلب
 الى الله على اسرائيل: (٣) يا رب قد قتلوا أنبياءك. وهدموا
 مذبحك. وانا وحدي بقيت. وهم يطلبون نفسي * (٤) ولكن ما
 قال له الوحي: اني قد استبقيت لنفسي سبعة آلاف رجل.
 لم يحنوا ركبهم امام باعل * (٥) وكذلك في هذا الزمان ايضاً
 قد حصلت بقية حسب اختيار النعمة * (٦) فان كان من
 النعمة. فليس اذاً من الأعمال. والّا. فليست النعمة نعمة.
 ولو كان بالأعمال. اذاً لما كان نعمة. والّا. فلا يكون العمل
 عملاً * (٧) فما ذاك. ان الذي طلبه اسرائيل. لم يدركه.
 فاما المختارون فادركوه. واما بقيتهم فقد عميت قلوبهم.
 (٨) كما هو مكتوب: ان الله اعطاهم روح نخسة. وعيوناً لا
 يبصرون بها. واذاناً لا يسمعون بها حتى اليوم * (٩) وقال

١١ (١١) فانه قد قال الكتاب : كل من يؤمن به . لا يخزي .
 ١٢ (١٢) وليس فرق بين اليهودي واليوناني . اذ ان كلهم لهم رب
 ١٣ واحد . غني لجميع الذين يدعونه . (١٣) لان كل من يدعو
 ١٤ باسم الرب . يخلص * فكيف يدعون بمن لم يؤمنوا
 به . وكيف يؤمنون بمن لم يسمعوا به . وكيف يسمعون بلا
 ١٥ مناد . (١٥) وكيف ينادون ان لم يرسلوا . كما هو مكتوب : ما
 اَجمل اَقدام المِشْرِين بالسلام المِشْرِين بالخيرات *
 ١٦ (١٦) ولكن ليس كلهم اذعنوا للانجيل . لان اشعيا قال : يارب
 ١٧ من صدق بسمعنا * (١٧) فاذا الايمان هو من السماع . والسماع
 ١٨ بكلمة الله * (١٨) ولكنني اقول : العلم لم يسمعوا . يلي : الى
 جميع الارض قد شاع صوتهم . والى اقاصي المسكونة اقوالهم *
 ١٩ (١٩) ولكنني اقول : العمل اسراييل لم يعلم . وقد قال موسى اولاً :
 اني اغبركم بمن ليس شعباً . وبشعب جاهل اغضبكم *
 ٢٠ (٢٠) فاما اشعيا فخاسر على ان يقول : انني وجدت ممن لم
 ٢١ يطلبوني . وظهرت لمن لم يسألوا عني * (٢١) وقال عن
 اسراييل : اني بسطت يدي طول اليوم الى شعب معاند
 ومقاوم *

حفظ الله به
 لطفية . عدم
 (١) فافقوا
 لاني انا ايضا
 بنيامين *
 او ما علمتم
 الى الله على
 مذابحك .
 قال له اله
 لم يحنوا ركب
 قد حصل
 النعمة . فله
 ولو كان
 عملاً * (٧)
 فاما الخنثى
 (٨) كما هو
 يبصرون

الاصحاح العاشر

طلبة الرسول في اليهود الذين لم يعلموا ان المسيح هو غاية التوراة .
اختلاف البر الذي من الاعمال من البر الذي هو من
الايمان . وجوب ارسال المنذرين لسمع الناس كلام الله

(١) ايها الاخوة ان مسرة قلبي وطلبني الى الله فيهم هي
ان يخلصوا * (٢) لاني شاهد لهم ان فيهم غيره الله . ولكن
ليس ذلك منهم بمعرفة * (٣) لانهم لم يعرفوا بر الله . بل
ارادوا ان يثبتوا بر انفسهم . فلم يخضعوا لبر الله . (٤) لان
غاية الناموس هي المسيح الى البر لكل من يؤمن * (٥) لان
موسى كتب في البر الذي هو من الناموس : ان الانسان
الذي يعملها . يحيا بها * (٦) واما البر الذي هو من الايمان
فقال هكذا : لا تقل في قلبك : من يصعد الى السماء . اي
ليهبط المسيح . (٧) لو من ينزل الى الهاوية . اي ليصعد المسيح
من بين الاموات * (٨) ولكن ماذا قال الكتاب : ان الكلمة
قريبة منك . في فم وفي قلبك . هذه هي كلمة الايمان التي
ننادي بها * (٩) لانك ان اقررت بفمك بالرب يسوع .
وامنت بقلبك ان الله اقامه من بين الاموات . خلصت *
(١٠) لان القلب يؤمن به للبر . وانفم يعترف به للخلاص .

٢٤ (٢٤) وهم نحن الذين آيانا دعا. ليس من اليهود فقط. بل
 ٢٥ من الامم ايضا. (٢٥) كما قال في هوشع ايضا: سادعوا الذين
 لم يكونوا لي شعبا شعبي. والتي هي غير محبوبة محبوبة *
 ٢٦ (٢٦) ويكون في الموضع الذي كان يقال لاهله: لستم شعبي.
 ٢٧ انهم هناك يدعون ابناء الله الحي * (٢٧) واما اشعيا فانه صرح
 القول في بني اسرائيل: وان كان عدد بني اسرائيل كرم
 البحر. فالبقية منهم تخلص * (٢٨) وقد صرّم القول وقضاه
 بالعدل. لان الرب يصنع كلاما مقضيا على الارض * (٢٩) وكما
 تقدم اشعيا فقال: لولا ان رب الصباوت ابقى لنا زرعاً.
 اذا لکنّا مثل سدوم وشابهنا عمورة *

٣٠ (٣٠) فماذا نقول. ان الامم الذين لم يسعوا في طلب
 ٣١ البر. ادركوا البر. اعني البر الذي من الايمان * (٣١) وآل
 اسرائيل الذين كانوا يسعون في ناموس البر. لم يدركوا
 ٣٢ ناموس البر * (٣٢) ولماذا. لان ذلك لم يكن من الايمان.
 ٣٣ بل كانه من اعمال الناموس. لانهم عثروا بحجر العثرة. (٣٣) كما
 هو مكتوب: ها انا واضع في صهيون حجر عثرة وصخرة
 شك. وكل من يؤمن به. لا يخرى *

طلبية الرسول
 اخلافا
 الايمان
 ايها (١)
 ١ ان يخلصوا
 ٢ ليس ذلك
 ٣ ارادوا ان
 ٤ غاية الناموس
 ٥ موسى كس
 ٦ الذي يعمل
 ٧ فقال هكذا
 ٨ لم يهبط المس
 ٩ من بين ا
 ١٠ قريبة من
 ننادي به
 وامننت
 (١٠) لان

١١ ابونا * (١١) لانه قبل ان يولدا ويعملا خيرا اوشرا (لكي يثبت
 قصد الله حسب الاختيار) ليس من الاعمال بل من الذي
 ١٢ يدعو. (١٢) قيل لها: ان الكبير يكون عبدا للصغير. (١٣) كما
 هو مكتوب: ايني احببت يعقوب. وابغضت عيسو *
 ١٤ (١٤) فماذا نقول. العل عند الله ظلما. حاشا * (١٥) لانه
 قال لموسى: ايني ارحم من ارحم. واتحنن على من اتحنن *
 ١٦ (١٦) فليس الامر اذا بيد من يشاء. ولا بيد من يسعى. بل
 ١٧ بيد الله المترحم * (١٧) لانه قد قال الكتاب لفرعون: ايني
 لهذا عينه اتمتك. لكي ابدي فيك قوتي. وينادي باسي
 ١٨ في الارض كلها * (١٨) فاذا هو برحم من يشاء. ويقسي من
 ١٩ يشاء * (١٩) وعساك يا هذا ان نقول لي: فلماذا يوتب بعد
 ٢٠ ذلك. من يقاوم مشيئته * (٢٠) بل من انت ايها الانسان
 حتى تجاوب الله * العل المجيلة نقول لجابلها: لماذا صنعتني
 ٢١ هكذا * (٢١) اوليس الناخوري مسلطا على الطين. ان
 ٢٢ يصنع من فطرة واحدة انا * للكرامة وآخر للهوان * (٢٢) فان
 ٢٣ كان الله قد احب ان يظهر غضبه ويعرف قوته. فاحتمل
 بكثرة الاناة آية النضب المستعدين للهلاك. (٢٣) ولكي
 يظهر غنى مجده على آية الرحمة الذين سبق فاعدتهم للمجد.

الاصحاح التاسع

خراب اليهود وبقاء مواعيد الله مع ذلك . ترحم الله على
من اراد ونفسه لمن شاء

(١) الحق اقول في المسيح ولا اكذب . وبشهاد لي ضميري
بروح القدس . (٢) ان لي حزناً عظيماً ووجعاً دائماً في قلبي .
(٣) لاني كنت اود لو كنت انا نفسي محروماً من المسيح من
اجل اخوتي الذين هم انسابي حسب الجسد . (٤) الذين هم
اسرائيليون . ولهم ذخيرة البنين . والمجد . والعهود . وشرع
الناموس . والخدمة . والمواعيد . (٥) ولهم الآباء . ومنهم المسيح
حسب الجسد . الذي هو على كل شيء الاله مبارك الى
الدهور . آمين *

(٦) وليس ذلك ان كلمة الله قد سقطت * لان ليس
كل من كان من اسرائيل هو اسرائيلي . (٧) ولا من اجل
انهم من زرع ابراهيم هم جميعاً بنون . بل باستحق يدعى لك
نسل * (٨) ومعنى هذا ان ليس أبناء الجسد هم أبناء الله . بل
ابناء الموعد يحسبون نسلًا * (٩) لان كلمة الموعد هي هذه : اني
اتي في نحو هذا الزمان . ويكون لسارة ابن * (١٠) وليست هي
فقط . بل رفقة ايضاً . اذ كانت حبل من واحد وهو استحق

١١ ابونا *
١٢ قصد
١٣ يدعو
١٤ هو
١٥ قال
١٦ فل
١٧ بيد الله
١٨ هذا
١٩ في الان
٢٠ يشاء
٢١ ذلك
٢٢ حتى
٢٣ هكذا
٢٤ يصنع
٢٥ كان
٢٦ بكثرة
٢٧ يظهر

٢٠ اخوة كثيرين * (٢٠) والذين سبق فعينهم . اياهم دعا ايضاً .
 ٢١ والذين دعاهم . اياهم برّر . والذين برّر . اياهم مجدّد * (٢١) فاذا
 ٢٢ نقول في هذا . إنّ كان الله معنا . فمن يقدر علينا * (٢٢) وإن
 كان على ابنه لم يشفق . بل بذله عن جميعنا . فكيف
 ٢٣ لا يؤتينا ايضاً معه كلّ شيء * (٢٣) ومن الذي يشكو اصفياء
 ٢٤ الله . إنّ الله هو الذي يبرّر . (٢٤) فمن هو المشجب . المسيح هو
 الذي مات . بل قام ايضاً . وهو عن يمين الله . وهو ايضاً
 ٢٥ يشفع فينا * (٢٥) من الذي يفصلنا عن محبة المسيح . أضرر .
 ام ضيق . ام طرد . ام جوع . ام غري . ام خطر . ام سيف .
 ٢٦ كما هو مكتوب : إنّنا من اجلك نُمات كلّ اليوم . وقد
 ٢٧ حُسبنا مثل غم للذبح * (٢٧) ولكن في هذه كلّها نحن غالبون
 ٢٨ بذلك الذي احبنا * (٢٨) فاني انا لوائق أنّه لا موت . ولا
 حياة . ولا الملائكة . ولا الرؤساء . ولا القوّات . ولا هذه
 ٢٩ الاشياء الحاضرة . ولا المستقبل . (٢٩) ولا علوّ . ولا عمق . ولا
 خليفة اخرى تقدر أن تفرقنا من محبة الله التي بالمسيح
 يسوع ربّنا *

١٩ (١٩) لَأنَّ رَجَاءَ الْخَلِيقَةِ يَتَوَقَّعُ ظُهُورَ أَبْنَاءِ اللَّهِ . (٢٠) إِذِ انْ
 الْخَلِيقَةُ خَضَعَتْ لِلْبَاطِلِ (لَيْسَ ذَلِكَ بِهَؤُلَاءِ . بَلْ مِنْ أَجْلِ
 ٢١ (مَنْ أَخَضَعَهَا) عَلَى الرَّجَاءِ * (٢١) لَأنَّ الْخَلِيقَةَ سَتُعْتَقُ هِيَ
 ٢٢ أَيْضًا مِنْ عِبُودِيَّةِ الْفَسَادِ بِمَجْدِ أَوْلَادِ اللَّهِ * (٢٢) فَأَنَّا
 ٢٣ نَعْلَمُ أَنَّ الْخَلِيقَةَ كُلَّهَا تَارَتْ وَتَخْضُضُ مَعًا إِلَى يَوْمِنَا هَذَا .
 ٢٤ (٢٣) وَلَيْسَ هِيَ فَقَطْ . بَلْ نَحْنُ أَيْضًا الَّذِينَ فِيْنَا بِأَكُورَةِ
 الرُّوحِ نَتَلَهَّفُ فِي أَنْفُسِنَا . وَنَتَوَقَّعُ ذَخِيرَةَ الْبَنِينَ خَلَاصَ
 ٢٥ أَجْسَادِنَا * (٢٤) لَأنَّا أَنَّمَا خَلَصْنَا بِالرَّجَاءِ . وَالرَّجَاءُ الَّذِي
 ٢٦ يَرَى لَيْسَ بِرَجَاءٍ . فَكَيْفَ يَرْجُو الْوَاحِدَ مَا يَرَاهُ * (٢٥) وَلَكِنْ
 ٢٧ إِنْ كُنَّا نَتَرَجَّى مَا لَا نَرَاهُ . فَأَنَّا نَنْتَظِرُهُ بِالصَّبْرِ * (٢٦) وَهَكَذَا
 الرُّوحُ أَيْضًا بَعَيْنِ ضَعْفِنَا . لَأنَّا لَا نَعْلَمُ مَاذَا نَصَلِّي كَمَا يَنْبَغِي .
 ٢٨ وَلَكِنْ الرُّوحُ نَفْسُهُ يَشْفَعُ فِيْنَا بِزَفَرَاتٍ لَا تُوصَفُ * (٢٧) وَالَّذِي
 يَخْصُ الْقُلُوبَ يَعْلَمُ مَا هِيَ هَمَّةُ الرُّوحِ . لِأَنَّهُ بِحَسَبِ اللَّهِ
 ٢٩ يَشْفَعُ فِي الْقَدِّيسِينَ * (٢٨) وَنَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ اللَّهَ .
 تَعِينُهُمْ كُلَّ الْأَشْيَاءِ إِلَى الْخَيْرِ . أَعْنِي الَّذِينَ هُمْ مَدْعُورُونَ
 ٣٠ حَسَبَ الْقَصْدِ * (٢٩) لَأنَّ الَّذِينَ عَرَفَهُمْ بِسَبْقِ عِلْمٍ . سَبَقَ
 فَعَيْنُهُمْ لِيَصِيرُوا شُرَكَاءَ فِي شِبْهِ صُورَةِ ابْنِهِ . لِيَكُونَ هُوَ بَكْرًا يَبْنِي

٣٠ اخوة ك
 ٣١ والذين
 ٣٢ نقول في
 ٣٣ كان
 ٣٤ لا يؤثرت
 ٣٥ الله . إن
 ٣٦ الذي
 ٣٧ يشفع ف
 ٣٨ أم ضيق
 ٣٩ كما
 ٤٠ حسبتنا
 ٤١ بذلك
 ٤٢ حياة
 ٤٣ الأشياء
 ٤٤ خليفة
 ٤٥ يسوع

٧ حيوة وسلام * (٧) لان فطنة الجسد هي عداوة لله . لانها
٨ ليست خاضعة لنا موسى الله اذ لا تستطيع * (٨) فالذين هم في
٩ الجسد . لا يستطيعون أن يرضوا الله * (٩) وأما انتم فلمستم في
الجسد بل في الروح . إن كان روح الله حالاً فيكم . ولكن
١٠ من لم يكن فيه روح المسيح . فذلك ليس من حزيه * (١٠) وإن
كان المسيح فيكم . فالجسد ميت بسبب الخطية . وأما الروح
١١ فحي بسبب التبرير * (١١) وإن كان روح الذي اقام يسوع
من بين الأموات حالاً فيكم . فذلك الذي اقام يسوع
المسيح من بين الأموات سيجي أجسادكم المائنة ايضاً من اجل
١٢ روحه الحال فيكم * (١٢) فحن يا اخوتي اسنا ملزومين للجسد
١٣ لكي نعيش حسب الجسد * (١٣) لانكم إن عشم حسب
الجسد . تموتون . وإن انتم اتمتم بالروح أعمال الجسد . تموتون *
١٤ (١٤) لان جميع الذين يتدبرون بروح الله . فاولئك هم أبناء الله *
١٥ (١٥) لانكم لم تأخذوا روح العبودية ايضاً للخوف . بل اخذتم
١٦ روح ذخيرة البنين الذي به ندعو آبا الأب * (١٦) والروح
١٧ نفسه يشهد لارواحنا أننا اولاد الله . (١٧) فإن كنا اولاداً .
فحن ورثة ايضاً اي ورثة الله وشركاء الميراث مع المسيح .
١٨ إن كنا نتألم معه لكي نتجسد معه ايضاً * (١٨) وإني احسب

الذي في أعضائي * (٢٤) الويل لي انا الانسان الشقي . من
 ينقذني من هذا جسد الموت * (٢٥) اشكر الله يسوع المسيح
 ربنا * فانا اذا بنفسي عبد لناموس الله في ضميري . وأما
 في الجسد فاني عبد لناموس الخطية *

الاصحاح الثامن

انعتاق المومنين بيسوع المسيح من ناموس الخطية . صبرورثهم
 مع المسيح ورثة بروج الذخيرة . تعليم الروح ابانا ما نصلي
 (١) فالآن ليس شيء من الدينونة على الذين هم يسوع
 المسيح . وهم لا يسلكون مسلك الجسد * (٢) لان ناموس
 روح الحية يسوع المسيح قد اعنتني من ناموس الخطية
 والموت * (٣) لانه حيث كان الناموس عاجزا فيما كان
 ضعيفا بالجسد . بعث الله ابنه في شبه جسد الخطية . ومن
 اجل الخطية شجب الخطية في الجسد . (٤) لينتم حكم الناموس
 فينا نحن الذين لا نسلك حسب الجسد . بل حسب
 الروح * (٥) لان الذين هم حسب الجسد . بذوات الجسد
 يهتمون . وأما الذين هم حسب الروح . فبذوات الروح *
 (٦) لان فطنة الجسد هي موت . وأما فطنة الروح فهي

حيوة وسلا ٧٠
 ليست خاد ٨
 الجسد . لا ٩
 الجسد بل ٩
 من لم يكن ١٠
 كان المسيح ١٠
 فحي بسبب ١١
 من بين ١١
 المسيح من ١١
 روحه الحيا ١٢
 لكي نعيش ١٣
 الجسد . ١٣
 لان (١٤) ١٤
 لانكم (١٥) ١٥
 روح ذخي ١٦
 نفسه يشه ١٧
 فنحن ورث ١٧
 ان كنا ١٨

- ١٣ قتلني * (١٢) فالناموس اذا مقدس . والوصية مقدسة عادلة
 ١٣ صالحة * (١٣) فهل صار لي الصالح موتاً . معاذ الله . بل
 الخطيئة . لكي تظهر خطيئة اذ اوجبت علي بالصالح موتاً .
 لكي تصير الخطيئة خاطئة جداً بالوصية *
- ١٤ (١٤) فإننا نعلم أن الناموس روحاني . وأما انا فجسداني .
 ١٥ مبيع تحت الخطيئة * (١٥) فاني لست اعرف ما انا صانعة . اذ
 لست اعمل الشيء الذي اهوأه . بل الامر الذي ابغضه آياه
 ١٦ اعمل * (١٦) فاذا كنت اصنع ما لا اشاء . فانا شاهد
 ١٧ للناموس أنه حسن * (١٧) فالآن لست انا الذي يفعل
 ١٨ ذلك . بل الخطيئة الساكنة في * (١٨) فاني اعلم أنه لا يحل في
 اي في جسدي صلاح . لأن الارادة هي لي . وأما العمل
 ١٩ بالحسن فلا أجد * (١٩) لاني لست اعمل الصلاح الذي
 ٢٠ اهو . بل الشر الذي لا اريده آياه اعمل * (٢٠) فإن كنت
 اعمل ما لا اريد . فلست انا الذي يفعل ذلك . بل الخطيئة
 ٢١ الساكنة في * (٢١) فاجد الناموس عندما اريد أن اعمل
 ٢٢ الصلاح . أن السيئة قريبة مني * (٢٢) فاني مسرور بناموس الله
 ٢٣ بحسب الانسان الباطن . ولكي ارى في أعضائي
 ناموساً آخر يضاد ناموس ضميري . ويسبيني الى ناموس الخطيئة

٢١ فَاِنْ مَاتَ الرَّجُلُ . اُعْنَقْتُ مِنْ نَامُوسِ الرَّجُلِ * (٢) فَاِذَا
 مَا دَامَ الرَّجُلُ حَيًّا . اِنْ تَعَلَّقْتُ بِرَجُلٍ آخَرَ . دُعِيتُ فَاسِقَةً .
 وَاِنْ مَاتَ زَوْجُهَا . فَهِيَ حُرَّةٌ مِنَ النَامُوسِ . بِمِثْلِ اِذَا
 لَيْسَتْ بِفَاسِقَةٍ اِنْ صَارَتْ لِرَجُلٍ آخَرَ * (٤) وَالْحَالُ اَنْكُمْ يَا
 اخَوَتِي اَنْتُمْ اَيْضًا قَدْ مِتُّمُ لِلنَامُوسِ بِجِسْدِ الْمَسِيحِ . لِتَصِيرُوا
 لِآخِرٍ قَدْ اُنْبِعْتُمْ مِنَ الْاَمْوَاتِ لِثَمَرِ اللَّهِ * (٥) لِأَنَّهُ حِينَ كُنَّا
 بِالْجِسْدِ . كَانَتْ أَوْجَاعُ الْخَطَايَا الَّتِي مِنْ قَبْلِ النَامُوسِ تَعْمَلُ
 فِي أَعْضَائِنَا لِثَمَرِ الْمَوْتِ * (٦) فَامَّا الْآنَ فَقَدْ تَبَرَّرْنَا مِنْ
 النَامُوسِ . اِذْ قَدْ مَاتَ الَّذِي كَانَ يُمْسِكُنَا . حَتَّى نَعْبُدَ بِمَجْدَةِ
 الرُّوحِ لَا بَعْتِ الْكِتَابَ *

٧ (٧) فَاِذَا نَقُولُ : هَلِ النَامُوسُ خَطِيئَةٌ . مُعَاذَ اللَّهِ . وَلَكِنِّي
 لَمْ اَعْرِفِ الْخَطِيئَةَ اِلَّا بِالنَامُوسِ . فَانَّنِي لَمْ اَكُنْ اَعْرِفُ الشَّهْوَةَ .
 لَوْ لَمْ يَقُلِ النَامُوسُ : لَا تَشْتَهَ * (٨) وَبِالْوَصِيَّةِ اخَذَتِ الْخَطِيئَةُ
 عِلَّةً . وَهَيَّجَتْ بِي كُلَّ شَهْوَةٍ . لِأَنَّهُ بَدُونِ النَامُوسِ الْخَطِيئَةُ
 مَيِّتَةٌ * (٩) اَمَّا اَنَا فَكُنْتُ بَدُونِ النَامُوسِ حَيًّا قَبْلًا . فَلَمَّا
 جَاءَتِ الْوَصِيَّةُ . عَاشَتِ الْخَطِيئَةُ . (١٠) فَمِتُّ اَنَا . وَالْوَصِيَّةُ
 الَّتِي هِيَ لِلْحَيَاةِ . وَجَدْتُهَا هِيَ نَفْسَهَا لِلْمَوْتِ * (١١) لِأَنَّ
 الْخَطِيئَةَ بِالْفُرْصَةِ الَّتِي اخَذَتْهَا مِنْ قَبْلِ الْوَصِيَّةِ . اضَلَّتْنِي وَبِهَا

١٢ قَتَلْتَنِي *
 ١٣ صَالِحَةٌ *
 ١٤ الْخَطِيئَةُ .
 ١٥ لِكِي تَص
 ١٦ (١٤) فَاِذَا
 ١٧ مَبِيعَةٌ تَحْتَ
 ١٨ لَسْتُ اَعْمَلُ
 ١٩ اَعْمَلُ *
 ٢٠ لِلنَامُوسِ
 ٢١ ذَلِكَ . بَلْ
 ٢٢ اَيُّ فِي
 ٢٣ بِالْحُسْنَى
 ٢٤ اَهْوَى . بَلْ
 ٢٥ اَعْمَلُ مَا لَا
 ٢٦ السَّاكِنَةُ
 ٢٧ الصَّلَاحُ
 ٢٨ بِحَسَبِ
 ٢٩ نَامُوسًا آ

عبيداً للخطيئة . فاطعمم بقلوبكم مثال التعليم الذي أسلمتم اليه .
 (١٨) وحين أعنقتم من الخطيئة . صرتم عبيداً للبر * (١٩) اقول
 كما بين الناس من اجل ضعف جسدكم * انظروا .
 كما اسلمتم أعضاءكم عبيداً للنجاسة والاثم الى الاثم . هكذا
 الآن سلّموا أعضاءكم عبيداً للبر الى القداسة * (٢٠) فاكم
 حين كنتم عبيداً للخطيئة . كنتم أحراراً من البر * (٢١) وماذا
 كان لكم اذ ذاك من ثمره . وتلك اشياء تستحيون منها
 الآن . لأن عاقبة تلك الامور هي الموت * (٢٢) وأما الآن
 اذ تحررت من الخطيئة وصرتم عبيداً لله . فلكم ثمرتكم الى
 القداسة . والعاقبة حياة أبدية * (٢٣) لأن اجرة الخطيئة هي
 الموت . وعطية الله هي حياة الابد يسوع المسيح ربنا *

الاصحاح السابع

تعليم الرسول ان نعبد المسيح بتجديد الروح . وجود الخطيئة
 فرصة من الناموس ولو كان مقدساً لكي نتملك

(١) أما تعلمون أيها الاخوة (اقول للعلماء بالتوراة) أن
 الناموس مسلط على الانسان ما دام حياً * (٢) فإن المرأة التي
 هي تحت بعل . مرتبطة على ما في الناموس ببعليها ما دام حياً .

نحن ايضا في تجديد الحياة * (٥) لاننا ان كنا قد غُرُسنا معه
 بشبه موته . نصير ايضا بشبه قيامته . (٦) اذ نعلم هذا . ان
 بشرنا العتيق قد صُلب معه ليُبطل جسد الخطية . كي لا نعود
 نتعبد ايضا للخطية * (٧) لان الذي مات تبرأ من الخطية *
 (٨) فإن كنا قد متنا مع المسيح . نُؤمن أننا سنحيا معه ايضا .
 (٩) اذ علمنا ان المسيح قد قام من الأموات بحيث لا يموت
 ايضا . ولا يتسلط عليه الموت ايضا * (١٠) لانه من حيث قد
 مات . فقد مات للخطية مرة واحدة . ومن حيث يحيا . فلله
 يحيا * (١١) كذلك انتم ايضا . احسبوا انفسكم أمواتا عن
 الخطية . وأحياء لله بربنا يسوع المسيح * (١٢) فلا تملكن الخطية
 في جسدكم المائت بحيث تطيعون شهواته * (١٣) ولا تسلموا
 أعضاءكم سلاح اثم للخطية . بل سلّموا انفسكم لله كأحياء
 من الأموات . وأعضاءكم سلاح بر لله * (١٤) فان الخطية
 لن تتسلط عليكم . لانكم لستم تحت الناموس . بل تحت النعمة *
 (١٥) فاذا اذًا . انخطئ لاننا لسنا تحت الناموس بل تحت
 النعمة . معاذ الله * (١٦) أما تعلمون أن الذي تسلمون نفوسكم
 عبيداً للطاعة . فانتم عبيد للذي تطيعونه . إما للخطية .
 فلموت . وإما للطاعة . فللبَر * (١٧) فالشكر لله أنكم كنتم

عبيداً للخطية
 (١٨) وحين
 كما بين
 كما اسلم
 الآن سلّموا
 حين كنتم
 كان لكم
 الآن . لان
 اذ تحررت
 القداسة .
 الموت . وع
 تعليم الر
 فر
 (١) أما
 الناموس
 هي تحت بع

كثيرًا النائلون كثرة النعمة والعطيّة والبرّ يملكون في الحياة
 بالواحد يسوع المسيح * (١٨) فكما بذنب انسان واحد صار
 الشجب لجميع الناس. كذلك ببر انسان واحد صار لجميع
 الناس تبرير الحياة * (١٩) لانه كما بمعصية الانسان الواحد
 صار كثيرون خطاة. هكذا بطاعة الواحد يصير الكثيرون
 أبرارًا * (٢٠) وأما الناموس دخل حتى تكثر الخطيّة. وحيث
 كثرت الخطيّة. هناك تفاضلت النعمة. (٢١) لكي يكون كما
 تسلّطت الخطيّة بالموت. كذلك تملك النعمة بالبرّ للحياة
 الابدية بسيدنا يسوع المسيح *

الاصحاح السادس

اعتمادنا بيسوع المسيح. تخريص الرسول لنا نحن الذين صرنا عبيدًا
 للبرّ ان نسلر اعضاءنا لعبوديّة البرّ لكي نحيا
 (١) فإذا نقول. اندوم على الخطيّة لتكثر النعمة. (٢) معاذ
 الله * كيف نحن الذين متنا عن الخطيّة. نعيش فيها ايضًا *
 (٣) ام تجهلون أنّنا نحن الذين اعتمدنا بيسوع المسيح. بموته
 اعتمدنا. (٤) فقد دُفنا معه في المعموديّة للموت. لكي نكون
 كما قام المسيح من بين الأموات بمجد الآب. هكذا نسلك

مات المسيح دوننا . (٩) فبالأحرى كثيراً اذ قد تبررنا الآن
 بدمه . نجويه من الغضب * (١٠) لانه إن كان حين كنا
 اعداء قد صولحننا مع الله بموت ابنه . فبالأحرى كثيراً اذ نحن
 مصاحون نخلص بحياته . (١١) وليس ذلك فقط . بل نفتخر
 ايضاً في الله بربنا يسوع المسيح . الذي به الآن نلنا الصلح *
 (١٢) من اجل هذا كما بانسان واحد دخلت الخطيئة الى
 العالم وبالخطيئة الموت . وهكذا عمر الموت جميع الناس .
 لانهم اخطأوا جميعاً ... * (١٣) لانه الى عهد الناموس كانت
 الخطيئة في العالم . والخطيئة لا تحسب ما لم يوجد شريعة *
 (١٤) غير أن الموت قد تسلط من لدن آدم الى موسى حتى
 على الذين لم يخطئوا على شبه تعدي آدم . الذي هو مثال
 الآتي * (١٥) ولكن ليست العطية على قدر الزلة . لانه إن كان
 من اجل زلة واحد مات الكثيرون . فبالأحرى كثيراً نعمة
 الله وعطيته ازدادت للكثيرين بالنعمة التي بالانسان الواحد
 يسوع المسيح * (١٦) وليست العطية على قدر جرم ذلك
 الواحد . لأن الحكم الذي من واحد هو الى الشجب . وأما
 العطية فمن جرائم كثيرة الى التبرير * (١٧) فانه إن كان من
 ذنب انسان واحد تسلط الموت من اجل واحد . فبالأحرى

كثيراً الناس
 الواحد
 الشجب
 الناس
 صار كثيراً
 أبراراً *
 كثرت
 تسلطت
 الابدية
 اعتمادنا
 (١) فاذ
 الله * كيف
 (٢) ام تجه
 اعتمادنا .
 كما قام

لَهُ بَرًّا * (٢٣) وليس من اجله وحده كُتِبَ أَنَّهُ حُسِبَ لَهُ بَرًّا.
 (٢٤) بل ايضاً من اجلنا نحن الذين سَيُحْسَبُ لَنَا. المؤمنين
 بالذي اقام يسوع ربَّنَا من بين الاموات. (٢٥) الذي أُسْلِمَ من
 اجل خطايانا. وقام ليبرِّنا *

الاصحاح الخامس

ثم تبرَّنا بالايمان. افتخارنا بالرجاء في الضيقات نفسها. عموم البرِّ
 والحياة يسوع المسيح كعموم الخطيَّة العالم بآدم
 (١) فاذا قد تبرَّنا بالايمان. فليكن لنا سلامٌ عند الله ببرِّنا
 يسوع المسيح. (٢) الذي بِهِ ايضاً دنونا بالايمان من هذه النعمة
 التي نحن فيها مقيمون. ونفتخر برجاء مجد الله * (٣) وليس ذلك
 فقط. بل نفتخر ايضاً في الضيقات. عالمين أَنَّ الضيق ينشئ
 صبراً. (٤) والصبر امتحاناً. والامتحان رجاءً. (٥) والرجاء لا
 يخيب. لانَّ محبة الله قد فاضت على قلوبنا بروح القدس
 الذي أُعْطِينَاهُ * (٦) لانَّ المسيح اذ كُنَّا ضعفاء. مات في
 الاوان من اجل الفجار. (٧) وبالكذب يموت الانسان دون
 البار. فانه عسى الانسان أَنَّ يحسر على أَنَّ يموت دون
 الصالح * (٨) وأما الله فبَيِّنَ محبته لنا بانه اذ كُنَّا بعد خطاة.

١٢ يُحْسَبْ لَهُمْ اَيْضاً الْبِرُّ. (١٢) وَاَبَاَ لِلْخَنَانِ لِلَّذِينَ هُمْ مِنَ الْخَنَانِ .
 ١٣ وَلَيْسَ ذَلِكَ فَقَطْ . بَلْ اَيْضاً يَسْلُكُونَ فِي آثَارِ اِيْمَانِ اَيْنَا
 ١٤ اِبْرَهِيْمَ الَّذِي فِي الْغُرْلَةِ * (١٣) لِأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ بِالنَّامُوسِ مِيعَادٌ
 ١٥ لِابْرَهِيْمَ اَوْ لَزَرْعِهِ أَنْ يَكُونَ وَارِثَ الْعَالَمِ . بَلْ اِنَّمَا بِيَرُّ الْاِيْمَانِ *
 ١٦ وَلَوْ أَنَّ اَهْلَ النَّامُوسِ هُمْ وَرَثَةُ . لَصَارَ الْاِيْمَانُ بَاطِلًا .
 ١٧ وَالْمِيعَادُ مُتَنَفِيًا * (١٥) لِأَنَّ النَّامُوسَ هُوَ مَهَيِّجُ الْغَضَبِ . اِذْ اِنَّهُ
 ١٨ حَيْثُ لَيْسَ نَامُوسٌ . فَلَا يَكُونُ هُنَاكَ تَعْدٍ * (١٦) مِنْ اَجْلِ
 ١٩ ذَلِكَ فَهُوَ مِنَ الْاِيْمَانِ لِيَكُونَ عَلَى سَبِيلِ النِّعْمَةِ . لِيَكُونَ
 ٢٠ الْمِيعَادُ ثَابِتًا لِجَمِيعِ الزَّرْعِ . لَيْسَ لِمَنْ هُوَ مِنَ النَّامُوسِ فَقَطْ . بَلْ
 ٢١ اَيْضًا لِلَّذِي هُوَ مِنْ اِيْمَانِ اِبْرَهِيْمَ . الَّذِي هُوَ اَبٌ لْجَمِيعِنَا
 ٢٢ (كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ : اِنِّي جَعَلْتُكَ اَبَاَ لَأَمَمٍ كَثِيرَةٍ) قَدَّمَ اللهُ
 ٢٣ الَّذِي آمَنَ بِهِ . وَهُوَ يَحْيِي الْمَوْتَى وَيَدْعُو الْاَشْيَاءَ الْغَيْرَ الْمَوْجُودَةَ
 ٢٤ كَأَنَّهَا مَوْجُودَةٌ * (١٨) فَهُوَ آمَنَ بِالرَّجَاءِ ضِدَّ الرَّجَاءِ . لِيَكُونَ
 ٢٥ اَبَاَ لَأَمَمٍ كَثِيرَةٍ . كَمَا قِيلَ : هَكَذَا يَكُونُ زَرْعُكَ * (١٩) وَلَمْ
 ٢٦ يَضْعَفْ اِيْمَانًا . وَلَمْ يَنْظُرْ اِلَى جَسَدِهِ الْمَائِتِ . اِذْ كَانَ لَهُ نَحْوُ
 ٢٧ مِائَةِ سَنَةٍ . وَلَا اِلَى مِيتُونَةٍ رَحِمَ سَارَةَ . (٢٠) وَلَمْ يَشْكُ بِنَقْصَانِ
 ٢٨ الْاِيْمَانِ فِي مَوْعِدِ اللهِ . بَلْ تَقَوَّى بِالْاِيْمَانِ مُجَدِّدًا اللهُ . (٢١) وَتَيَقَّنَ
 ٢٩ أَنَّهُ قَادِرٌ أَنْ يَصْنَعَ مَا وَعَدَ بِهِ . (٢٢) مِنْ اَجْلِ ذَلِكَ حُسِبَ

٢٣ لَهُ بَرًّا * (٢٣)
 ٢٤ بَلْ اَيْضاً (٢٤)
 ٢٥ بِالَّذِي اِقَامَ
 اَجَلَ خَطَا
 ثَمَر تَبَرُّرنا بِالْ
 وَالْ
 (١) فَاذْ قَدْ
 يَسُوعُ الْمَسِيحُ
 الَّتِي نَحْنُ فِيهَا
 فَقَطْ . بَلْ نَفْخُ
 صَبْرًا . (٤)
 يَخِيبُ . لِأَنَّ
 الَّذِي أُعْطِينَا
 الْاَوَانَ مِنْ اِ
 الْبَاسِ . فَانَّهُ
 الصَّالِحُ * (٨)

الاصحاح الرابع

تبرر ابرهيم بالايمان قبل الختان . الوعد له ولنسله بالايمان .
كون ايماننا نحن ايضا بالمسيح يُحسب برًا

- (١) فهذا نقول أن ابانا ابرهيم قد وجد حسب الجسد *
- (٢) لانه لو كان ابرهيم قد تبرر بالأعمال . لكان له فخر . ولكن
- ليس عند الله * (٣) وماذا يقول الكتاب : آمن ابرهيم بالله .
- فحسب له ذلك برًا * (٤) أما الذي يعمل . فلا يحسب له
- الاجر على سبيل النعمة . بل على سبيل الواجب * (٥) وأما
- الذي لا يعمل . لكن يؤمن بالذي يبرر المنافق . فايماؤه
- يحسب له برًا . (٦) كما قال داود ايضا في تطويب الانسان
- الذي يحسب له الله برًا بدون أعمال : (٧) طوبى للذين غفرت
- آثامهم . وسُئرت خطاياهم . (٨) طوبى للرجل الذي لا يحسب
- له الرب خطية * (٩) فهذا التطويب أعلى الختان هو فقط .
- ام على الغرلة ايضا . لاننا نقول إنه حسب لابرهيم الايمان
- برًا * (١٠) فكيف حسب له ذلك . أحيث صار في الختان .
- ام حيث كان في الغرلة . ليس في الختان . بل في الغرلة *
- (١١) وقد اخذ علامة الختان ختمًا لبر الايمان الذي هو في
- الغرلة . ليكون آبا لجميع الذين يؤمنون وهم في الغرلة . لكي

يتبرر كل ذي جسدٍ قدامه . لانه بالناموس معرفة الخطية *
 (٢١) فاما الآن بلا ناموس فقد ظهر بر الله . ويشهد له
 الناموس والانبياء . (٢٢) وبر الله بالايمان يسوع المسيح لكل
 احدٍ وعلى كل احدٍ من الذين يؤمنون . لانه لافرق *
 (٢٣) لانهم جميعاً اخطأوا . وهم ناقصون من مجد الله .
 (٢٤) ويتبررون بنعمته مجاناً بالفداء الذي يسوع المسيح .
 (٢٥) الذي تقدم الله فوضعه غفراناً بالايمان بدمه . ليتبين
 عدله لمغفرة الخطايا السابقة . (٢٦) بمهل الله ليتبين عدله في
 الزمان الحاضر . ليكون هو عادلاً ويبرر من كان من الايمان
 يسوع * (٢٧) فاين الافتخار اذا . قد بطل . بآية سنة .
 أبسنة الأعمال . كلاً . بل بسنة الايمان * (٢٨) فحسب اذا
 أن الانسان يتبرر بالايمان بدون أعمال الناموس * (٢٩) العل
 الله هو لليهود فقط . اليس للشعوب ايضاً . بلى إنه للشعوب
 ايضاً * (٣٠) لأن الله واحد هو . الذي يبرر الختان بالايمان
 والغرة بالايمان * (٣١) فهل نبطل الناموس بالايمان . معاذ
 الله . بل تثبت الناموس *

تبرر ابره

(١) فهاذا

(٢) لانه لو ك

ليس عند ا

فحسب له

الاجر على

الذي لا يعمل

يحسب له

الذي يحسب

اثامهم . وسنة

له الرب خ

ام على الغرة

براً * (١٠) ف

ام حيث كا

(١١) وقد اخ

الغرة . لي

(٥) وإن كان اثنا يثبت بر الله . فإذا نقول . أتري الله
الذي يأتي بالغضب هو ظالم . أننا انطق بهذا كالانسان *
(٦) حاشا . وإلا . فكيف يدين الله العالم * (٧) فإنه إن كان
صدق الله قد ازداد بكذبي انا لمجده . فلماذا صرت أدان
انا ايضا كخاطي * (٨) العلنا (كما يفترى علينا وكما يزعم قوم)
نقول : لنعمل السيئات لتاتي الخيرات . اولئك الذين الحكم
عليهم محفوظ بالعدل *

(٩) فإذا اذا . نحن افضل . كلاً ثم كلاً * لأننا قد جزمنا
على اليهود واليونانيين أنهم تحت الخطية اجمعون . (١٠) كما
هو مكتوب : أنه ليس بار ولا واحد . (١١) ولا متفهم . ولا
مريد لله * (١٢) قد نراغوا كلمهم وردلوا معاً . وليس من يعمل
صالحاً . ولا واحد * (١٣) حناجرهم قبور مفتحة . بالسنتهم قد
مكروا . سم الافاعي تحت شفاههم . (١٤) وأفواههم مملوءة لعنة
ومرارة * (١٥) ارجلهم الى سفك الدم سريعة . (١٦) في طرقتهم
المشقة والبلاء . (١٧) ولم يعرفوا سبيل السلام * (١٨) ليس
نصب اعينهم مخافة الله * (١٩) وإنما نعلم أن كل ما يقوله
الناموس أننا يكلم به اهل الناموس . لكي يستد كل فم .
ويغضم العالم كله لله * (٢٠) لأنه من قبل أعمال الناموس لا

بالناموس . فإن انت تعديت الناموس . صار خنانك
 غرلة * (٢٦) فإذا إن كان ذو الغرلة حافظاً لأحكام الناموس .
 إذا تعد غرلته خناناً . (٢٧) وتكون الغرلة التي هي من الطبيعة
 وتكمل الناموس . نقضي عليك انت الذي في الكتاب والخنان
 تعدى الناموس * (٢٨) لأن ليس من اتحل اليهودية يهودياً .
 ولا ما ظهر من خنان اللحم هو الخنان . (٢٩) بل إنما اليهودي
 من كان في الخفاء . والخنان هو خنان القلب بالروح لا
 بالكتاب . وليس مدحته من الناس بل من الله *

الاصحاح الثالث

فضل اليهود على الامم . مساواة اليهود والامم في الخطيئة . خلاصهم
 جميعاً بالايمان بالمسيح

(١) فما هو فضل اليهودي اذا . او ما منفعة الخنان *
 (٢) ذلك كثير على كل وجه * أما أولاً فلأنهم استؤمنوا على
 أقوال الله * (٣) وماذا . إن كان منهم من لم يصدق . افعل
 كفرهم يطل ايمان الله . معاذ الله * (٤) لأن الله صادق . وكل
 الناس كاذبون . كما هو مكتوب : لكي تثبر في كلامك .
 وتغلب اذا حُكمت *

(٥) و
 الذي يأتي
 (٦) حاشا
 صدق الله
 انا ايضاً ك
 نقول : لنعم
 عليهم محفوظ
 (٧) فإذا
 على اليهود
 هو مكتوب
 يريد الله *
 صلاحاً . و
 مكروا . سم
 ومرارة * (٨)
 المشقة والبال
 نصب اعيان
 الناموس
 ويخضع العباد

١٤ أَنَّمَا يَتَبَرَّرُ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ بِالنَّامُوسِ * (١٤) لِأَنَّهُ إِذَا كَانَتْ
الشعوب الذين لا سِنَّةَ لَهُمْ يَعْمَلُونَ طَبْعًا بِمَا هُوَ فِي السَّيِّئَةِ .
١٥ فَاولئك اذ لم يكن لهم سِنَّةٌ . صَارُوا سِنَّةً لِنَفْسِهِمْ * (١٥) وَهُمْ
يُظْهِرُونَ الْعَمَلَ بِالسَّيِّئَةِ . اِذْ هِيَ مَكْتُوبَةٌ عَلَى قُلُوبِهِمْ . وَيَشْهَدُ لَهُمْ
١٦ اَيْضًا ضَمِيرُهُمْ . وَنِيَّاتُهُمْ تَوْنُبُ أَوْ تَخْجُّ بَعْضٌ عَلَى بَعْضٍ . (١٦) فِي
اليوم الذي يدين الله فِيهِ سَرَائِرَ النَّاسِ حَسَبَ بَشَارَتِي
يَسُوعَ الْمَسِيحَ *

١٧ (١٧) فَإِنْ كُنْتَ يَا هَذَا تَسْمِي يَهُودِيًّا . وَتَتَكَلَّمُ عَلَى التَّوْرَةِ .
١٨ وَتَفْتَخِرُ بِاللَّهِ . (١٨) وَتَعْرِفُ مَرْضَاتِهِ . وَتُمَيِّزُ الْأَشْيَاءَ الْمُوَافِقَةَ . اِذْ
١٩ يُوَدِّعُكَ النَّامُوسُ . (١٩) وَقَدْ وَثَّقْتَ مِنْ نَفْسِكَ أَنَّكَ قَائِدُ
٢٠ الْعَمِيَانِ وَضِيَاءٍ لِلَّذِينَ هُمْ فِي الظَّلَامِ . (٢٠) وَهَدَّيْتُ لِنَاقِصِي
الرَّايِ . وَمُعَلِّمٌ لِلصِّبْيَانِ . وَلَكَ شَبَهُ الْعِلْمِ وَالْحَقِّ فِي النَّامُوسِ .
٢١ فَانْتَ الَّذِي تَعْلَمُ غَيْرَكَ . أَفَلَا تَعْلَمُ نَفْسَكَ . أَنْتَ الَّذِي
٢٢ تَنَادِي أَنَّ لَا يُسْرَقَ . أَسْرَقَ . (٢٢) وَتَأْمُرَانِ لَا يُفْسَقَ . أَنْفَسَقَ .
وَأَنْتَ الَّذِي تَسْتَكْرِهُ الْاَوْثَانَ . أَتَنْهَبُ الْأَشْيَاءَ الْمُقَدَّسَةَ .
٢٣ وَأَنْتَ الَّذِي تَفْتَخِرُ بِالتَّوْرَةِ . أَتَشْتَمُ اللَّهَ بِتَعْدِيكَ عَلَى
٢٤ النَّامُوسِ * (٢٤) لِأَنَّ اسْمَ اللَّهِ مِنْ سَبِيحِكُمْ يُفْتَرَى عَلَيْهِ بَيْنَ
٢٥ الشُّعُوبِ . كَمَا هُوَ مَكْتُوبُ * (٢٥) فَإِنَّ الْخَنَانَ يَنْفَعُ إِنْ عَمِلْتَ

نعلم أنَّ حكم الله واجبٌ بالقسط على الذين يتقلبون في
 مثل هذه الاشياء * (٢) افتظنَّ هذا ايها الانسان الذي
 تدين الذين يفعلون هذه الاشياء وانت تفعلها. اَنَّكَ تهرب
 من دينونة الله * (٤) ام تستهين بغنى صلاحه وانائه وطول
 روحه . ولا تعلم أنَّ لطف الله انما هو ليقبل بك الى التوبة *
 (٥) ولكنك بقساوتك وقلبك الغير التائب تدخر لنفسك
 غضباً ليوم السخط وظهور حكم الله العادل . (٦) الذي
 سيجازي كلَّ احدٍ كما عمله * (٧) اَمَّا الذين بالصبر على العمل
 الصالح يطلبون المجد والكرامة والنجاة من الفساد . فيؤتيهم
 الحياة الابدية * (٨) وَاَمَّا الذين هم من اهل التخرب . ولا
 يطيعون الحق بل يطيعون الاثم . فيؤتيهم جزاءً وسخطاً *
 (٩) والشدة والضيق لنفس كل انسان يعمل السوء . من
 اليهود أولاً . ثم من اليونان . (١٠) والمجد والكرامة والسلام
 لكل من يعمل الصلاح . من اليهود أولاً ثم من اليونان .
 (١١) لانَّ ليس عند الله محاباة *
 (١٢) لانَّ الذين اخطأوا بلا ناموس . فبلا ناموس
 يهلكون . والذين اخطأوا ولهم ناموس . فبالناموس يدانون *
 (١٣) لانَّ ليس الذين سمعوا الناموس هم الأبرار عند الله . بل

١٤ اَمَّا يَتَبَرَّر
 الشعوب
 ١٥ فاولئك
 يظهرون
 ١٦ ايضاً ضميم
 اليوم الذ
 يسوع الم
 (١٧) ١٧
 ١٨ ونفتخر بالله
 ١٩ يودُّ بك
 العيان و
 الراي .
 ٢١ فانت (٢١)
 ٢٢ تنادي أو
 وانت
 ٢٣ وانت (٢٣)
 ٢٤ الناموس
 ٢٥ الشعوب

من جوهر الانثى . وهاج بعضهم على بعض بالشهوة . ففعل
 الذكر بالذكر فضيحة . واحتملوا في انفسهم الجزاء الذي كان
 يحق لطغيانهم * (٢٨) وكما أنهم لم يحكموا على انفسهم أن يعرفوا
 الله . اسلمهم الله الى ذهن مرفوض ليصنعوا ما لا يليق . (٢٩) اذ
 هم متلثون من كل اثم . وزنا . وشر . وطع . وخبث .
 موعبون حسداً . وقتلاً . وخصاماً . ومكرًا . وسوءاً . (٣٠) أصحاب
 تذمر . ثمامون . مبغضون لله . شتامون . مستكبرون . مفتخرون .
 مبتدعون شروراً . لا يطيعون والديهم . (٣١) لا فهم لهم . ولا
 عهد . ولا حن . ولا رضى . ولا رحمة * (٣٢) وهم اذ عرفوا
 حكم الله الموجب الموت على الذين يفعلون مثل هذه . لا
 يقتصرون على عملها . بل يوافقون ايضاً الذين يعملونها *

٢٨

٢٩

٣٠

٣١

٣٢

الاصحاح الثاني

توبخ اليهود والام . مساواة الامم مع المختونين اذا كانوا يعملون
 طبعاً ما تقتضيه الشريعة

(١) من اجل ذلك لا معذرة لك ايها الانسان كل
 من يدين * لانك بما تدين غيرك . تشجب نفسك . لانك
 انت الذي تدين . تفعل تلك الامور بعينها * (٢) ونحن

١

٢

١٧ (١٧) لانه به يظهر بر الله من ايمان الى ايمان . كما هو مكتوب :

إن البار بالايان يحيا *

١٨ (١٨) وإن غضب الله يظهر من السماء على جميع فجور

١٩ الناس وانهم . اولئك الذين يمسون الحق بالاثم * (١٩) لان

٢٠ معرفة الله ظاهرة فيهم . اذ إن الله اظهرها لهم * (٢٠) لان

اموره الغير المنظورة منذ خلق العالم انما تستبين بالتفكر من

الخلائق . وكذلك قدرته الابدية والوهيته . حتى يكونوا

٢١ بلا معذرة * (٢١) لانهم اذ عرفوا الله . لم يسجدوا او يشكروا

كما يجب لله . بل تعطّلوا في افكارهم . واضلم قلوبهم الذي

٢٢ لا يفقه * (٢٢) وحين ظنوا انهم حكماء . فهناك جهلوا *

٢٣ (٢٣) واستبدلوا مجد الله الذي لا يناله فساد شبه صورة الانسان

الفاسد والطيور وذوات الاربع قوائم والزحافات *

٢٤ (٢٤) ولذلك اسلمهم الله في شهوات قلوبهم الى النجاسة . لكي

٢٥ يفضحوا اجسادهم في انفسهم . (٢٥) وبدّلوا حق الله بالكذب .

وانتقوا الخلق وعبدوه دون الخالق . الذي هو مبارك الى

٢٦ الابد . آمين * (٢٦) ومن اجل ذلك اسلمهم الله الى الادواء

الفاضحة . فغيرت انانهم ما جعل لطبعهم بما هو على خلاف

٢٧ الطبيعة * (٢٧) وكذلك الذكور ايضا تركوا التمتع بما جعل لهم

من جوه

الذكر با

بحق لطف

الله . اسلم

هم متلثو

موعبون

تذمر . ثما

مبتدون

عهد .

حكم الله

يقتصرو

نوبت

من يد

انت الذ

(١)

١

٢

٣

٥ من قيامة الأموات . وهو يسوع المسيح ربنا . (٥) الذي به
 ٦ نلنا النعمة والرسالة في جميع الشعوب لطاعة الايمان من
 ٧ اجل اسمه . (٦) وانتم ايضا من جملتهم مدعوون ليسوع المسيح .
 ٨ الى جميع من برومية من احباء الله المدعوين قدسين .
 ٩ النعمة معكم والسلام من الله ابينا والرب يسوع المسيح *
 ١٠ (٨) أولا اشكر الاهي يسوع المسيح عن جميعكم . لان ايمانكم
 ١١ قد ذاع في الدنيا كلها * (٩) ويشهد الله لي الذي اياه اخدم
 ١٢ بروحي في انجيل ابنه . اتي اذكركم بلا فتور . (١٠) وفي كل حين
 ١٣ اتضرع اليه في صلواتي عساي ان ينسري الطريق الان مرة
 ١٤ بمشية الله فاقدم اليكم . (١١) لاني تائق ان اراكم وافيدكم عطية
 ١٥ روحية لتأييدكم . (١٢) اي لكي نتعزى فيكم بالايمان الذي
 ١٦ لنا بالشركة . ايمانكم وايماني * (١٣) واحب ان تعلموا يا
 ١٧ اخوتي انني قد هويت مرارا كثيرة ان اتبكم (فمنعت الى
 ١٨ الان) لكي يكون لي فيكم ثمر ايضا كما في سائر الشعوب *
 ١٩ (١٤) انني ملزوم لليونانيين والبربر . وللحكما والجهال .
 ٢٠ (١٥) فهكذا في ما هو لي فاني مستعد لتبشيركم انتم ايضا معشر
 ٢١ اهل رومية * (١٦) لاني لست استحي من الانجيل . لانه قوة
 ٢٢ الله خلاصا لكل من يؤمن . لليهودي أولا ثم لليوناني *

رسالة بولس الرسول

الى اهل رومية

قد كتب بولس الرسول هذه الرسالة في مدينة كورنثس اذ كان مستعداً لينطلق الى اورشليم بصدقات المؤمنين الذين في اخائية ومقدونية لاسعاف المسيحيين الذين في اليهودية . وكان ذلك في نحو سنة اربع وعشرين بعد صعود المسيح * وكتبها باليونانية . وأرسلت ايضاً باللغة الرومية اي اللاتينية ليفهمها الذين لم يعرفوا اليونانية * وهذه رسالة بولس المغيوط منذ الأول قدّمت على سائر رسائله ولوانها لم تكتب قبلهن . وذلك لما فيها من المعاني الجليلة ولكرامة المدينة التي اليها أرسلت *

الاصحاح الاول

في أنّ الله ارذل الوثنيين بكل صواب وعدل

(١) من بولس عبد يسوع المسيح . المدعو رسولاً . المفترز لانجيل الله . (٢) الذي وعد به من قبل على ألسن انبيائه في الكتب الطاهرة (٣) عن ابنه الذي وُلد في الجسد من ذرية داود . (٤) وتعيّن أنّه ابن الله بالقوة حسب روح القدس

من قيامة
لنا النعمة
اجل اسم
(٧) الى جميع
النعمة معاً
(٨) أو
قد ذاع في
بروحي في
اتضرع الي
بمشية الله
روحية له
لنا بال
اخوتي أن
الآن
(١٤) أنني
(١٥) فمكذ
اهل روم
الله خلا